

Radio Ĉerizo Eduka, さくら教育放送です。やさしい国際語・民際語エスペラントを学びましょう。きょうは第6回、「チョコのほうが好き」です。長い表現も出てきますが、がんばって学びましょう。

Por vi, donajo!

- Kio estas ĉi tio?

- Ho, kuko!

Mi bakis ĝin matene.

- Sed, hodiaŭ, mi preferas ĉokoladon, pli ol kukon.

Por vi, donajo! / Por vi, donajo!

por vi は「あなたに」でしたね。donajo は「与える物」「贈り物」「プレゼント」の意味です。これは合成されたことばで、はじめの don/の部分「与える」の意味、/ajo は「もの」という意味です。もちろん/o は名詞語尾ですよ。それで don/ajo は「与える物」になるんですね。Por vi, donajo! で「あなたにプレゼント!」

jo の発音にすこし気をつけましょう。舌の先が上の方に当たらないように jo、jo、jo と言います。donajo。

Kio estas ĉi tio? / Kio estas ĉi tio?

kio は「何」の意味です。ĉi tio はこの2つで「これ」です。Kio estas ĉi tio? で「これはなんですか?」「これなあに?」です。丁寧さの区別はないので、どちらにとってもいいですね。

Ho, kuko! / Ho, kuko!

ho は「おや」とか「あら」ということです。エスペラントではこう感動するんです。kuk/o は「お菓子」「クッキー」「ケーキ」。名詞です。

Mi bakis ĝin matene. / Mi bakis ĝin matene.

mi は「わたし」。

bak/is は、bak に is がついた形になっています。bak は「焼く」という意味です。is という語尾が出てきましたね。as が現在形なのにたいして、is は過去形を表します。したがって bak/is で「焼いた」という意味になります。bak/i という形で辞典には出てきません。もとの形は i という語尾をつけて示すのです。これからは bak とか est とかかわないで、bak/i とか est/i とかいいしますので、「あれ?」と思わないでください。

ĝin は以前に出てきました。ĝi が「それ」、n は「を」でした。ĝin で「それを」になります。

maten/e は「朝に」ということです。もともと名詞の maten/o なのですが、e という副詞語尾をつけて「朝に」という時間を表しています。

Mi bakis ĝin matene. は、Mi「わたしが」、bak/is「焼いた」、ĝi/n「それを」、maten/e「

朝に」となります。「わたしが朝それを焼いたのよ」ということですね。

Por vi, donajō!

- Kio estas ĉi tio?

- Ho, kuko!

Mi bakis ĝin matene.

では、最後の文です。

Sed hodiaŭ, mi preferas ĉokoladon, pli ol kukon.

Sed hodiaŭ, mi preferas ĉokoladon, pli ol kukon.

sed は「しかし」。よく sedo とか seddo と言ってしまいがちなので注意しましょう。

sed、sed、sed です。hodiaŭ は「今日」です。

prefer/as の prefer/i は「より好む」の意味です。ĉokolad/o は「チョコレート」「チョコ」。日本語と若干音が違いますね。ĉokolad/o/n で「チョコレートを」。

pli ol kukon の pli は「もっと」、ol は「何々より」です。pli ol kukon となると? 「クッキーよりも」となりますね。mi preferas ĉokoladon, pli ol kukon. 「わたしは・好きです・チョコを・クッキーよりも」。

Sed hodiaŭ, mi preferas ĉokoladon, pli ol kukon.

「でもね、きょうはぼく、クッキーよりもチョコがいいな」。さてはて、いったい何の日なのでしょいか。

では練習です。普通の会話速度に慣れてくださいね。

Por vi, donajō!

- Kio estas ĉi tio?

- Ho, kuko!

Mi bakis ĝin matene.

- Sed, hodiaŭ, mi preferas ĉokoladon, pli ol kukon.

Por vi, donajō!

- Kio estas ĉi tio?

- Ho, kuko!

Mi bakis ĝin matene.

- Sed, hodiaŭ, mi preferas ĉokoladon, pli ol kukon.

すらすら話せるようになったあなたの声を聞きたいですね。ぜひ音声を送ってください。もちろん ベテランの方でも歓迎です。送り先は文書の最後に書いてあります。

きょうはこれでおしまい。Radio Ĉerizo Eduka、さくら教育放送でした。ではまた次回。Karaj aŭskultantoj, ĝis reaŭdo!

La 6(ses)an lecionon elsendis Radio Ĉerizo Eduka, en la japana lingvo.

音声はこちらへメールを。ご意見・ご感想もどうぞ。
Donu vian voçon, opinion, aũ mesaço al:
radiocxerizo+006@gmail.com